

REFERENCE SHEET

File No.	Name.	Connection with Firm.	Remarks
12832/8-15			
12832/4-5			
13163/4-12			
12017/3557			
12017/6486			
12017/4769			
12017/8814			
12017/10848	Chow Tuck Loy	member	
12017 12017/13286	Chow Fat	member	
19034/15-10	Chow Chuen	Son of member	
20387/4-15	Chow Sik Hong	son of member	JUL 26 1921
20387/4-16	Chow Sik Ki	do	JUL 26 1921
12017/17692	Jew Low	member member	1921.
21100/15-2	Leong Git	Son of member	6/23/22
21100/15-3	Hoi Jee	Son of member	5/20/22
25167/5-29			

sworn according to law, deposes and says that

he is and has been for _____ years a resident of _____ the
City of San Francisco, -----San Francisco County, State of
California.

That he is a Merchant and has been for _____ years a
member of the firm of H. William & Co.,
Dealers in _____ Clothing, _____ doing busi-
ness at — # 1105 Stockton St., _____
in said City and County.

That the following is a true list of all the members of
the above named firm and their places of residence.

That the interest of each of the named members in said
firm is \$500.00 or more. That the capital stock of said
firm is \$ 1,000.00 -----, consisting of stock on hand,
and solvent credits.

Names	Residences	Interests
Dong Hin	San Francisco	\$500.00
Lai Hong	About to depart for China	500.00
		\$1,000.00

Dong Hin 登 印



Subscribed and sworn to before me this
day of FEB 6 1903 A.D., 1903.

Harry W. Howland
NOTARY PUBLIC.



Dong Hin..... whose photograph and signature are hereto attached, being duly sworn according to law, deposes and says that

he is and has been for _____ years a resident of the City of San Francisco, -----San Francisco County, State of California.

That he is a Merchant and has been for _____ years a member of the firm of H. William & Co., Dealers in _____ Clothing, _____ doing business at # 1105 Stockton St., _____ in said City and County.

That the following is a true list of all the members of the above named firm and their places of residence.

That the interest of each of the named members in said firm is \$500.00 or more. That the capital stock of said firm is \$ 1,000.00....., consisting of stock on hand, and solvent credits.

Names	Residences	Interests
-------	------------	-----------

Dong Hin	San Francisco	\$500.00
----------	---------------	----------



Chow Gang whose photograph

and signature are hereto attached, being duly sworn according to law, deposes and says that

H.L.H.

he is and has been for ^{*all his life*} ~~years~~ a resident of the

City of San Francisco, San Francisco County, State of
California.

That he is a Merchant and has been for _____ years a member of the firm of H. William & Co.,

Dealers in Clothing, Etc., _____ doing business at # 1105 Stockton St., _____
San Francisco, California.

That the following is a true list of all the members of the above named firm and their places of residence.

That the interest of each of the named members in said firm is \$500.00 or more. That the capital stock of said firm is \$ 3,000.00-----, consisting of stock on hand, and solvent credits.

Names	Residences	Interests
Chow Gang	San Francisco	\$1,000.00
Chow Tuck	San Francisco	750.00
Chow Him	San Francisco	750.00
Chow Wing	San Francisco	500.00

\$3,000.00

Chow Gang

Subscribed and sworn to before me this
14 day of June A.D., 1904.

Harry L. How



IN RE

LIST OF PARTNERS OF

H. WILLIAM & CO

SAN FRANCISCO, CALIFORNIA



State of California,

City and County of San Francisco SS.

Chow Gang whose photograph and signature are hereto attached, being duly sworn according to law, deposes and says that he is and has been for 4 years a merchant, and a member of the firm of H. William & Co. Dealers in General ~~Chinese~~ Merchandise and Manufacturer of Clothing, at #1191-93 Stockton Street, in the City and County of San Francisco, State of California.

That the following is a true list of all the members of the above named firm and their places of residence.

That the interest of each of the named members in said firm is \$500.00 or more. That the capital stock of said firm is \$11,500.00, consisting of stock on hand, and solvent credits.

NAMES	RESIDENCES	INTERESTS

Chow Gang (Manager)	San Francisco	\$ 1500.00
Chow Him	"	1000.00
Chow Tuck	"	1000.00
Chow Tuck Lun	"	1000.00
Chow Wing	China	1000.00
Dung Him	San Francisco	1000.00
Chow Low	"	1000.00
Chow Leong	"	1000.00
Chow Tuck Loy	"	1000.00
Choy Jick	"	1000.00
Chow Pong	"	1000.00

IN RE
 LIST OF PARTNERS OF
 H. WILLIAM AND CO.
 SAN FRANCISCO, CALIFORNIA.



 State of California

City and County of San Francisco SS

Chow Gang, being first duly sworn deposes and says:-

That the photograph hereto attached is the photograph of affiant and that affiant is a merchant and manager of the firm of H. William and Co. which said firm are engaged in business as wholesale dealers in clothing and also engaged in buying, selling and dealing in general merchandise at a fixed place of business, to-wit: #1191-93 Stockton Street, in the said City and County of San Francisco, State of California.

That the following is a true list of all the members of the above named firm and their places of residence.

That the interest of each of the named members in said firm is \$500.00 or more. That the capital stock of said firm is \$11500.00 consisting of stock on hand and solvent credits.

NAME'S	RESIDENCES	INTEREST
CHOW GANG, also known as Leong Moon 雷敬梁滿	San Francisco	\$1500.00
Lee Chong 林昌	"	1000.00
Chow Tuck 周德	Now in China	1000.00
Chow Tuck Lun 周德聯	"	1000.00

IN RE
LIST OF PARTNERS OF
H. WILLIAM AND CO.
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA.



State of California
City and County of San Francisco SS

Chow Gang, being first duly sworn deposes and says:-

That the photograph hereto attached is the photograph of affiant and that affiant is a merchant and manager of the firm of H. William and Co. which said firm are engaged in business as wholesale dealers in clothing and also engaged in buying, selling and dealing in general merchandise at a fixed place of business, to-wit: #1191-93 Stockton Street, in the said City and County of San Francisco, State of California.

That the following is a true list of all the members of the above named firm and their places of residence.

That the interest of each of the named members in said firm is \$500.00 or more. That the capital stock of said firm is \$11500.00 consisting of stock on hand and solvent credits.

NAMES

RESIDENCES

INTEREST

NAMES	RESIDENCES	INTEREST
CHOW WING 周榮	CHINA	\$1000.00
Dung Him 鄧賢	San Francisco	1000.00
1363 1401 Chow Low 周流	"	1000.00
Chow Leong 周良	"	1000.00
Chow Tuck Loy 周德來	"	1000.00
Choy Jick 蔡植	Now in China	1000.00
Chow Peng 周朋	"	1000.00
		<hr/> \$ 11500.00

Chow Gang



Subscribed and sworn to before me
this *18th* day of May, 1909

Harry S. Horn
Notary Public, in and for said City
and County of San Francisco, State
of California.

IN RE
 LIST OF PARTNERS OF
 H. WILLIAM & COMPANY,
 #1152 STOCKTON ST. SAN FRANCISCO, CALIF.



State of California,)
) SS.
 City and County of San Francisco,)

LEONG MOON, (also known as Chow Gang), being first duly sworn, deposes and says:-

That the photograph hereto attached is the photograph of affiant and that affiant is a merchant and manager of the firm of H. William & Company which said firm are engaged in business in buying, selling and dealing in general merchandise at a fixed place of business, to-wit: #1152 Stockton Street in the said City and County of San Francisco, State of California.

That the following is a true list of all the members of the above named firm and their places of residence.

That the interest of each of the named members in said firm is \$500.00 or more. That the capital stock of said firm is \$12,500.00 consisting of stock on hand and solvent credits.

NAME.	RESIDENCE	INTEREST.
LEONG MOON, (also known as 梁滿宙敦 Chow Gang, manager, active	San Francisco,	\$ 1500.00
Lum Chong, active	128 3 2 / 8-15 - "	1000.00
林昌 Chow Tuck, "	now in China	1000.00
周德 Chow Tuck Lun, "	" " "	1000.00
周德聯		

Chow Fat, 周發	active	San Francisco,	1000.00
Chow Wing, 周榮	"	now in China	1000.00
Dung Him, 鄧賢	"	San Francisco,	1000.00
Chow Low, 周流	"	now in China,	1000.00
Chow Leong, 周良	"	" " "	1000.00
Chow Tuck Loy, 周德來	"	San Francisco,	1000.00
Choy Jick, 蔡植	"	"	1000.00
Chow Pong, 周朋	"	"	1000.00
			<u>1000.00</u>
			\$ 12,500.00

Leong Moon

Subscribed and sworn to before me
this 2nd day of January 1913.

Henry F. Horn
Notary Public in and for the City
and County of San Francisco, State
of California.



13507

Partnership list of H. Williams & CO/ 115q Stockton Street, San Francisco.
Filed in case of Chow Leong, merchant returning 12832/4-5
SS Shinyo Maru Aug. 12th 1913.

13163
14-14

Leong Moon	\$1500	Manager.
Lum Chong	1000	Treasurer.
Jow Duck Loy	1000	Bookkeeper.
Jow Fat	1000	Buyer and salesman.
Dung Yin	1000	Outside salesman.
Choy Jick	1000	Foreman.
Jow Pong	1000	Had charge of orders.
Jow Leong	1000	Now in Angel Island.
Jow Dock	1000	Went to China.
Jow Low	1000	Went to China.
Jow Wing	1000	Silent member in China.
Jow Duck Lun	1000	Now returning on the Shinyo Maru. (?)

Total membership 12
Total capital \$12500.00

H. Williams, Chinese name Wing Yuen Tai.
Aug. 9th 1913.
(Sgd) Leong Moon.

Translated by Lum J. Ying Chinese Interpreter.
Aug. 12th 1913.

Files
8/13/1913
W. H. Claudeman
Imp.

梁滿占股份銀伍拾在事

林昌占股份銀伍拾

周德未占股份銀伍拾

周慧占股份銀伍拾

邵賢占股份銀伍拾

蔡植占股份銀伍拾

周册占股份銀伍拾

周良占股份銀伍拾

周流占股份銀伍拾

周榮占股份銀伍拾

周德占股份銀伍拾

周德占股份銀伍拾

周德占股份銀伍拾

周德占股份銀伍拾

周德占股份銀伍拾

周德占股份銀伍拾

周德占股份銀伍拾

12832
4-5

梁滿

二拾

周德

周德

周德

周德

周德

Aug 9 1913
12832
4-5
J. J. Williams & Co.
1152 Market St.
San Francisco, Calif.
Shaw Henry Mott 128
Shaw Henry Mott 128

13507

1152

Partnership list of the firm of Williams & Co 1152 Stockton Street S.F. Cal
Filed in The Case of Chow Low Merchant Returning 13163 / 14-12 Ex S.S. Korea
Jan 6 1914

Leung Moon (Jow King)	Manager	\$1500.
Lim Chong	BOOKKEEPER	1000.
Chow Duck	Cashier	1000.
Chow Duck Lun	In China	1000.
Chow Fat	Silent	1000.
Chow Wing	Outside Salesman	1000.
Chow Duck Loy	Silent	1000.
Dong Hin	Book Keeper	1000.
Chow Loy	Silent	1000.
Toy Jick	In Island	1000.
Chow Leung	Silent	1000.
Chow Pang	Store Keeper	1000.
	Ordering Clerk	1000.

2017
3557

Translation by
JH Mc Clymont
Chinese Interpreter

PRJ
JH

梁屬富 股份經理

林昌 股份銀

周德來 股份良教

周君 股份街買賣

周良 股份買賣

周德 股份買賣

周朋 股份買賣

周德 股份現在

英香 股份外東

鄧賢 股份外東

周煥 股份外東

周虎 股份外東

烟樹 股份經理

于士陽 街民國二年

Chau Pau q. M. N.

12017
3-5-57

R. Williams 1152

Reason to

Why we should
spend money

REGULATED DIV. N



Partnership list of H. William 1153 Stockton St.,
San Francisco, Cal. filed by the manager in the
case of Chow Pong, merchant departing, No. 12017/
3557. August 14, 1914.

Leong Moon	\$1500.	Manager.
Lim Chong	1000.	Treasurer.
Chow Duck Louis	1000.	Bookkeeper.
Chow Fat	1000.	Out side salesman.
Ehow Leung	1000.	Salesman.
Chow Duck Leon	1000.	Salesman.
Chow Pong	1000.	Salesman.
Chow Duck	1000.	China.
Choy Jack	1000.	Silent.
Dong Yin	1000.	Silent.
Chow Wing	1000.	Silent China.
Chow Low	1000.	Silent.

1914
AUG
26

12017
4769

12017
6486
Special attention
to this case as per
report of Insp Walsh
W.L.

Capital stock \$12,500.

(signed) Leong Moon, manager.

Sworn to before me, August 14, 1914.
Frank Hays Jr.

Inspector.

Translated by Yong Kay, Int. August 15, 1914.

Partnership list of Williams & Co., 1152 Stockton Street,
San Francisco, Cal. filed in the case of 12017/8814.
March 28, 1917.

Leung mon,	manager,	\$1500.00
Lim Chong,	treasurer & salesman,	1000.00
Chow Duck Loy,	bookkeeper,	1000.00
Chow Low,	shipping clerk & salesman,	1000.00
Chow Leung,	stock clerk & salesman,	1000.00
Chow Fat,	silent,	1000.00
Chow Pang,	"	1000.00
Chow Duck Lun,	"	1000.00
Chow Wing,	"	1000.00
Choy Jock,	"	1000.00
Dong Yim	"	1000.00
Chow Duck	"	1000.00

Membership 12, capital \$12500.00

Mr. McCall, Inspector.

Translated by Yong Kay, interpretet, March 28, 1917.



Commissioner.

13507
1191
115-2

U. S. DEPARTMENT OF LABOR
IMMIGRATION SERVICE

IN ANSWERING REFER TO

No. 12016/1339

H. William & Co., 1193
1139 Stockton St.,
San Francisco, Cal.

OFFICE OF THE COMMISSIONER
ANGEL ISLAND STATION
VIA FERRY POST OFFICE
SAN FRANCISCO, CAL.

APR 1 1918

Sir:

In accordance with instructions received from the Department of Labor at Washington, D.C., all Chinese mercantile firms in this District are requested to file with this office a complete partnership list, in duplicate, every six months, preferably on the first of April and the first of October of each year, giving the names, in both English and Chinese characters, of all members of the firm, either active or silent, the amount of their interest in the firm, their respective duties, and their present locations or addresses (city or town is sufficient - street numbers not necessary).

The first list filed after the receipt of this letter should have an untouched photograph of each of the active members of the firm attached to the list opposite his name. Subsequent lists should contain photographs of any new active members, together with the date they became active, but it is unnecessary to supply additional photographs of old members who already have their photographs on file. All partnership list should be certified under oath by the manager or other responsible officer of the firm. In event there has been no change in the partnership list since the last preceding list was filed, as required by this letter, a certificate to that effect, certified under oath in the same manner as a partnership list, will be accepted in lieu of a complete list.

The purpose of these lists is to furnish a means of identifying bona fide members of the different firms and if furnished strictly in accordance with above instructions it will enable such members to establish their status when applying for pre-investigation, etc., with a minimum loss of time.

Respectfully,



Commissioner.

Partnership list of H. Williams & Co., 1152 Stockton Street,
San Francisco, Cal., sworn to before Inspector Chas. B. Franklin and
filed by manager Leong Moon, June 17, 1918, in re Chow Tuck Loy,
merchant departing, #12017/10848.

Leong Moon, Jow Ging, manager,	\$1500.00
Lum Chong, treasurer,	1000.00
12017/10848 - ✓ Chow Tuck Loy, book-keeper,	1000.00
Chow Leong, order clerk,	1000.00
Chow Fat, salesman,	1000.00
Dong Hin (or Dong Yin), salesman,	1000.00
Chow Tuck, in China,	1000.00
Chow Tuck Lin, in China,	1000.00
Chow Wing, in China,	1000.00
Chow Low, in China,	1000.00
Choy Jick, in China,	1000.00
Chow Pong, in China,	1000.00

Total Capital - - - \$12500.00

Dated June 17, 1918.

Translated by Interpreter H. K. Tang, June 17, 1918.

梁滿五股
 林昌五股
 國德來管教五股
 國流五股
 國良管理貨物及器具五股
 國巷五股
 國德五股
 國朋五股
 國德五股
 國學五股
 國植五股
 國國五股
 股
 行
 者
 廿
 股
 本
 詳

Chow Low, W. O.

12017/8514

H. Williams & Co.
 1152 Stockton St
 S. F. Cal.

民國七年三月廿日
 梁滿手札

梁滿田敬占股份之總理

林昌占股份之

國德泰占股份之

國良占股份之

國善占股份之

鄧賢占股份之

國德占股份之

國德聯占股份之

國榮占股份之

周孔占股份之

蔡植占股份之

周朋占股份之

號

歷亦皆

總理畢帶手札

合中股卷第

唐山

唐山

唐山

唐山

唐山

唐山

賣手

賣手

管種奇

管數

管銀

Shou-wang Kong - Merchants
12017/10888 of the claims to
Sum to the manager
this, 17 day of June, 1918

San Francisco, 1918

1152 Street
Seng Nam

Partnership list of (WING YUEN TAI CO.), alias
 H. WILLIAMS & CO., 1152 Stockton St., San Francisco, Cal., filed
 on March 31, 1920, by the Manager, in the case of Chow Fat, Mer-
 chant Departing, 12017/13286:

✓ Leong Mon	\$1500.00	Manager ✓
✓ Lim Chong	1000.00	Treasurer ✓
✓ Jew Fat	"	Salesman
✓ Jew Leong	"	Order Clerk
Lim Ock	"	Cutter
✓ Jew Jack Bao	"	Bookkeeper
Jew Yee Fat	"	Salesman
✓ Haw Quong	"	Silent Member
Leong Qoon	"	" "
✓ Jew Duck Loy	"	In China
Jew Lew	"	" "
Lew Fay	"	" "

Total Capital - \$12,500.00

(Signed) Leong Mon, Mgr.

Translated by Chinese Interpreter, Earl Owyang, April 6, 1920.

梁滿 占股銀壹仟伍佰員總理

林昌 占股銀壹仟員管銀

周發 占股銀壹仟員賣手

周流 占股銀壹仟員在唐山

周良 占股銀壹仟員打理苛打

林德 占股銀壹仟員裁衣

何光 占股銀壹仟員外東

梁坤 占股銀壹仟員外東

劉輝 占股銀壹仟員在唐山

周擇標 占股銀壹仟員管銀

周德來 占股銀壹仟員在唐山

周餘發 占股銀壹仟員賣手

合共股銀肆仟

中華民國九年三月廿號

永源泰 總理 手札

Partnership list of
H. Williams & Co, 1152
Stockton St. S.F. Cal filed
by Mgr. on March 31, 1900
in case of
Chow Fat - m.s.
12017/13286

18507
1152



IN RE

LIST OF PARTNERS OF

H. WILLIAM & COMPANY,

1152 STOCKTON STREET, SAN FRANCISCO, CAL.



State of California)
City and County of San Francisco.) ss.

Low Wai, being first duly sworn, deposes and says:

That the photograph hereto attached is the photograph of affiant and that he is a merchant and manager of the firm of H. William & Company; which said firm are actively engaged in business in buying, selling and dealing in clothing and merchandise at a fixed place of business, to wit: at No. 1152 Stockton street in said City and County of San Francisco, State of California.

That the following is a true list of all the members of the said firm and their places of residence.

That the interest of each member of said firm is \$500.00 or more, and that the capital stock of said firm is \$12500.00, consisting of stock on hand and solvent credits.

Name.	Residence	Interest.
Low Wai (Manager) active ...	San Francisco,	\$1000.00
劉輝 Leong Moon (also known as "	"	1500.00
梁滿 Chow Gang) Lum Chong, 周敬...	"	1000.00
林昌 Chow Fat,	"	1000.00
周發 Chow Low	silent China	1000.00
周流 Chow Leong	active San Francisco,	1000.00
周良 Chow Tuck Loy	silent China	1000.00
周德來		

Chow Hue Fat Silent San Francisco 1000.00
周餘接			
Lum Duck active " 1000.00
林德			
Leong Quan active " 1000.00
梁坤			
Haw Quong " " 1000.00
何光			
			\$12,500.00

Low Wai

Manager.

Subscribed and sworn to before me
 this 11th day of September, 1918.

Harry S. Horn
 Notary Public in and for the City
 and County of San Francisco, State
 of California.

504
/115w

Partnership list of H. Williams & Co., 1108 Stockton St.,
San Francisco, Cal., presented by Mgr Leung Moon, July 26, 1921,
in cases of 20387/4-15 & 16, Chow Sik Hong and Chow Sik Hi. C. W.
Pierce, Inspector.

----- o -----

Leung Moon,	Manager,	\$1,500.
Lum Chong,	Treasurer,	1,000.
Jow Fat,	in China,	1,000.
Leung Shing,	Order clerk,	1,000.
Low Leung,	Shipping clerk,	1,000.
Lum Dock,	Clothes cutter,	1,000.
Ho Quong,	Salesman,	1,000.
Leung Quon,	Silent partner,	1,000.
Lau Fai,	In China,	1,000.
Jow Jock Bew,	Bookkeeper,	1,000.
Jow Deck Loy,	Supt. of factory,	1,000.
Jow Yee Fat,	Outside salesman,	1,000.

Total membership, 12; total capital, \$12,000.

(Signed) Leung Moon.

Translated by Interpreter Lee Park Lin, 7/28/21.

Handwritten Chinese characters, likely names of shareholders or partners, written vertically in columns.

DEPARTMENT OF LABOR

Vertical handwritten text on the right side of the document, possibly a list of names or titles.

Vertical handwritten text in the middle section, continuing the list of names or details.

Vertical handwritten text on the left side of the document, containing the majority of the names.

20387-4.15 & 16 - Chew Sik Hong and Chow Sik Ki, ss Nanking, July 22-21, presented by mgr Leung Moon, on July 26-21-being partnership list of H. Williams & Co., 1108 Stockton St., San Francisco, Cal.

Partnership list of H. WILLIAM & CO., 1108 Stockton Street, San Francisco, Calif., filed September 1, 1921, in case Jew Low, merchant departing # 12017/17692. A. S. Hemstreet, Inspector.

✓ Leung Moon,	Manager,	\$1,500. ✓
✓ Lum Chong,	Treasurer,	1,000. ✓
✓ Jow Fat,	In China,	1,000.
✓ Leung Shing,	Order clerk,	1,000. ✓
✓ Chow Leung,	" "	1,000.
✓ Ho Quong,	Salesman,	1,000. ✓
✓ Leung Quon,	Bookkeeper,	1,000. ✓
✓ Lau Fay,	In China,	1,000.
✓ Jow Jock Bew,	"	1,000.
✓ Lum Dock,	Clothes cutter,	1,000.
✓ Jow Dock,	Supt of machinery,	1,000. ✓
✓ Jow Yee Fat,	Outside salesman,	1,000. ✓

Total capitalization, \$12,500.00.

(Signed) Leung Moon.

Translated by Interpreter Lee Park Lin, 9/2/21.

梁滿占股銀壹仟五佰在事

林日占股銀壹仟元管銀

國發占股銀壹仟元在唐山

梁成占股壹仟元打理苛打

國良占股壹仟元批理苛打

何光占股壹仟元賣手

梁坤占股壹仟元西文管數

劉輝占股銀壹仟在唐山

國澤標占股壹仟在唐山

林法占股壹仟元裁衣

國德來占股壹仟元管理

國餘發占股壹仟元出街賣手

中華民國十年 梁滿手之

Partnership list H. William & Co.,
1108 Stockton St., S. F., filed in case
Jew. Cour, Mar. Sep., 12017/17692,
d. S. Nemstrub, Insp

合共股本

Partnership list of H. William & Co., 1108 Stockton St.,
 San Francisco, Cal., filed June 23rd, 1922, in case of
 21100/15-3. J. P. G. Garcia, Inspector.

- - - - - 0 - - - - -

Leong Moon,	\$1,500.00,	Manager
Lum Chong,	1,000.00,	Treasurer
Chow Fat,	1,000.00,	Silent member
Leong Shing,	1,000.00,	Order clerk
Chow Leong,	1,000.00,	gilent member
Lum Duck,	1,000.00,	Silent member
Ho Kwong	1,000.00,	Order clerk
Leong Quon,	1,000.00,	English secretary
Low Fee,	1,000.00,	Silent member
Chow Jack Bu,	1,000.00,	gilent member
Chow Duck Loy,	1,000.00,	In charge of machinery
Chow Yee Fat,	1,000.00,	Silent member
Chow Gum Choon,	1,000.00,	Bookkeeper
Amount 13 members - - - - -		total capital . . \$13,500.
rated and signed by manager Leong Moon.		

- - - - -
 June 28th, 1922.

Translated by Chinese Interpreter Billy Chan Hock.

07/11/52

RECORD ROOM FILES

梁滿 在事 14件
 林昌 筭及銀 14件
 周國 葦 14件
 梁成 打禮打 14件
 周良 外葦 14件
 林德 外 14件
 何光 打禮柯打 14件
 梁坤 筭西文書記 14件
 劉輝 外東 14件
 周澤 外東 14件
 周德 來 筭理 14件
 周錫 葦 外東 14件
 周錫 泉 筭廣文 14件
 信 合 世 股 本 14件
 皮國 十 年 亦 廿 言 總 理 梁 滿 手 批

21100
15-3

1108

Stockton St
San Francisco

Ball

for translation
J. M. H. H. H. H.

6-23-22

U. S. DEPARTMENT OF LABOR

IMMIGRATION SERVICE

In re

LEW SHEE,

25167/5-29 ex se Pres.
Cleveland, July 14, 1926;
wife of merchant for
admission.

Partnership list of
H. WILLIAM & COMPANY,
1108 Stockton Street,
San Francisco, Cal.

THIS IS TO CERTIFY that the undersigned are co-partners doing business under the firm name and style of H. William & Company, at 1108-10-12-14 Stockton Street, San Francisco, California, their names being written in both English and Chinese, followed by their respective position and amount of interest in said firm.

<u>Name</u>	<u>Name in Chinese</u>	<u>Position</u>	<u>Amount of Interest</u>
→ LEONG MOON	梁滿	Manager	\$1500.00
→ LUM CHONG	林昌	Treasurer	1000.00
✓ HAW TOE	何滔	Shipping Clerk	1000.00
↘ LUM TUCK	林德	Salesman	1000.00
→ CHOW YEE FAT	周餘芬	Salesman	1000.00
✓ HAW QUONG	何光	Salesman	1000.00
↘ CHOW TUCK LOY	周德傑	Factory Supt.	1000.00
CHOW FAT	周發	(in China)	1000.00
CHOW LEONG	周良	(in China)	1000.00
LAU WAI	刘輝	(in China)	1000.00

Forward.....\$10,500.00

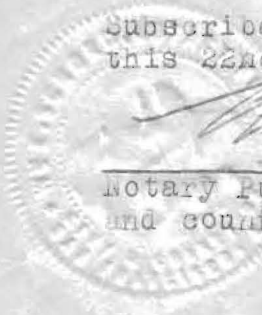
<u>Name</u>	<u>Name in Chinese</u>	<u>Position</u>	<u>Amount of Interest</u>
CHAU JACK PEU	<u>周祥標</u>	(in China)	\$ 1000.00
LEONG QUAN	<u>梁坤</u>	Silent	1000.00
CHOW SICK CHUM	<u>周錫泉</u>	Silent	1000.00
TOTAL.....			\$13,500.00

Leong Moon
Manager.

Subscribed and sworn to before me
this 22nd day of July, 1926.

Wm. Schrad

Notary Public in and for the city
and county of San Francisco, state
of California.



U. S. DEPARTMENT OF LABOR
IMMIGRATION SERVICE

In re

LEONG QUAN,

Merchant departing,
for return permit.

Partnership list of
H. WILLIAM & COMPANY,
1108 Stockton St.,
San Francisco, Cal.

THIS IS TO CERTIFY that the undersigned are copartners doing business under the firm name and style of H. WILLIAM & COMPANY, at 1108 Stockton St., San Francisco, Calif., their names being written in both English and Chinese, followed by their respective position and interest in said firm.

<u>Name</u>	<u>Name in Chinese</u>	<u>Position</u>	<u>Amount of Interest</u>
Leong Moon	梁滿	Manager	\$20,000.00
Lum Chong	林昌	Treasurer	20,000.00
Lau Wai	刘輝	fm.430 (in China)	20,000.00
Chow Fat	周發	(in China-431)	15,000.00
CHOW YEE FAT	周餘發	Foreman of cut- ters	15,000.00
Lum Tuck	林達	Cutter	2,000.00
Lau Yee	刘如	(in China-430)	1,500.00
Chow Jack Fu	周梓標	(in China-431)	1,000.00
Leong Get	梁德	Cutter	700.00
Ow Yee	區儀	Cutter	700.00
Lai She Kin	黎时堅	Factory foreman	700.00
Chow Pone	周垣	Silent	700.00
Leong Quan	梁坤	Salesman	500.00
Ho To	何濠	Salesman	500.00
Ho Quong	何光	Shipping Clerk	500.00
Wong Chong	黃昌	Bookkeeper	500.00
Ow Hong	區洪	Silent	400.00

TOTAL. \$99,700.00

Subscribed and sworn to before me
this 2nd day of March, 1928.

Notary public in and for the city
and county of San Francisco, state
of California.

Leong Moon
Manager.

REFERENCE SHEET

File No.	Name.	Connection with Firm.	Remarks
12832/8-15			
12832/4-5			
13163/4-12			
12017/3557			
12017/6486			
12017/4769			
12017/8814			
12017/10848	Chow Tuck Loy	member	
12 12017/13286	Chow Fat	member	
19034/15-10	Chow Chuen	Son of member	
20387/4-15	Chow Sik Hong	son of member	JUL 26 1921
20387/4-16	Chow Sik Ki	do	JUL 26 1921
12017/17692	Jew Low	member member	1921.
21100/15-2	Leong Git	Son of member	6/23/22
21100/15-3	Hoi Jee	Son of member	5/20/22
25167/5-29			

UNITED STATES DEPARTMENT OF LABOR

Immigration Service.

March 17th, 1932.


12018/4
CHIN WAI SING

Commissioner of Immigration,
Thru Inspector in Charge, Oriental Division,
Angel Island, Calif.

CHOW LOW of H. WILLIAMS & CO., 1108-14 Stockton St., San Francisco has been interviewed in an effort to learn something with reference to the alleged father of CHOW WAI SING for the purpose of locating the alleged father's file.

CHOW LOW stated that he heard CHOW YOUNG FAT, the alleged father, departed for China sometime last year. He could not state who told him this, neither does he know whether or not CHOW YOUNG FAT departed from San Francisco or some other port. According to CHOW LOW he is not the uncle of CHOW WAI SING, the latter's great-grandfather and CHOW LOW'S father were brothers.

The Record Room report of October 28, 1931 attached to present file lists "CHOW FAT, 12017/13286". This may be the record of alleged father CHOW YOUNG FAT.


Immigrant Inspector

HFD:ARK

3/25/32.

Mr. Jones: CHOW LOW has been shown photo of CHOW FAT, 12017/13286; he said "That is the picture of CHOW FAT, he is not the father of CHOW WAI SING, his father was CHOW YOUNG FAT. CHOW FAT is not related to CHOW WAI SING."

H. F. Duff (sgd)

Partnership List of H. WILLIAM & COMPANY, 1108 Stockton Street,
San Francisco, California.

State of California)
City and County of San Francisco) SS

Leong Moon, being first duly sworn, deposes and says:

That the photograph attached to this affidavit is a photograph of affiant;

That affiant is the managing partner of the firm of H. William & Company, which said firm is engaged in buying, selling and dealing in merchandise at a fixed place of business, to wit: No. 1108 Stockton Street, in the City and County of San Francisco, State of California;

That the capital stock is the sum of \$99,300.00, consisting of stock on hand and solvent credits. That the following is a list of the members of said firm, the amount of their interests and their positions in the firm being set opposite their respective names:

NAME	POSITION	INTEREST
Leong Moon ✓	梁滿 Manager	\$20,000.00
Lau Wai ✓	刘輝 Assistant Treasurer	20,000.00
✓ Lum Chong	林昌 Treasurer	20,000.00
Chow Fat	周發 In China	15,000.00
Chow Yee Fat ✓	周餘發 Foreman of Cutters	15,000.00
Lum Tuck ✓	林德 Cutter	2,000.00
Lau Yee	刘如 In China	1,500.00
Chow Jack Pu	周擇標 In China	1,000.00
Leong Get ✓	梁結 Cutter	700.00
Uw Yee ✓	區儀 Cutter	700.00
Lai She Kin ✓	黎時堅 Salesman	700.00
	Carried forward	\$96,600.00

12017
37491

NAME	POSITION	INTEREST
	Brought forward	\$96,600.00
Chow Pone 周垣	Silent	700.00
Leong Quan 梁坤	Salesman	500.00
Ho To 何滔	Salesman	500.00
Ho Quong 何光	Shipping Clerk	500.00
Wong Chong 黃昌	Bookkeeper	500.00
Total.....		\$99,300.00

..... *Leung Moon*
 Manager

Subscribed and sworn to before me
 this 26th day of Aug. 1929.

Harry L. Horn
 Notary Public.

